

# L'OSSERVATORE ROMANO

EDICIÓN SEMANAL  EN LENGUA ESPAÑOLA*Unicuique suum Non praevalerunt*

Año XLIV, número 7 (2.250)

Ciudad del Vaticano

12 de febrero de 2012

Simposio internacional en Roma

## El Papa pide tutela eficaz y apoyo para las víctimas de los abusos

Obispos y superiores religiosos de todo el mundo han participado en Roma, en la Pontificia Universidad Gregoriana, en el simposio internacional «Hacia la curación y la renovación» que, del 6 al 9 de febrero, se ha celebrado para relanzar el compromiso de la Iglesia en la protección de menores y de las personas vulnerables ante los abusos sexuales. Abrió los trabajos el prefecto de la Congregación para la doctrina de la fe, el cardenal William Joseph Levada. En la ocasión se dio lectura al mensaje que, en nombre de Benedicto XVI, envió el cardenal Tarcisio Bertone, secretario de Estado, al rector de la Gregoriana, el jesuita François-Xavier Dumortier. Publicamos nuestra traducción del mensaje.

Estimado padre Dumortier:

El Santo Padre envía su cordial saludo a todos los participantes en el simposio «Hacia la curación y la renovación» que tiene lugar del 6 al 9 de febrero de 2012 bajo el auspicio de la Pontificia Universidad Gregoriana, y asegura sus oraciones por esta importante iniciativa. Pide al Señor que, a través de vuestras deliberaciones, numerosos obispos y superiores religiosos en todo el mundo puedan recibir una ayuda para responder de modo realmente conforme a Cristo a la tragedia del abuso de menores.

Como Su Santidad ha observado frecuentemente, la curación de las víctimas debe constituir una solicitud importante en la comunidad cristiana y debe proceder a la vez que una profunda renovación de la Iglesia en todos los niveles. Nuestro Señor nos recuerda que cada acto de caridad hacia el más pequeño de nuestros hermanos es un acto de caridad hacia él (cf. Mt 25, 40). Por lo tanto, el Santo Padre sostiene y alienta todo esfuerzo para responder con caridad evangélica al desafío de ofrecer a los niños y a los adultos indefensos un ambiente que conduzca a su crecimiento humano y espiritual. Exhorta a los participantes en el simposio a continuar haciendo uso de una vasta gama de competencias a fin de promover en toda la Iglesia una fuerte cultura de tutela eficaz y de apoyo a las víctimas.

Encomendando el trabajo del simposio a la intercesión de María, Madre de la Iglesia, imparte de buen grado su bendición apostólica a todos los participantes, como prenda de fortaleza y de paz en el Señor.

Cordialmente en Cristo,

CARDENAL TARCISIO BERTONE, S.D.B.  
Secretario de Estado

PÁGINA 4

Se publica el Mensaje de Benedicto XVI para la Cuaresma

## Escuchemos el grito de los pobres



PÁGINAS 6 Y 7

El Santo Padre a los religiosos y religiosas en la fiesta de la Presentación de Jesús en el templo

## Fidelidad y renovación

Comprometerse con entusiasmo en la nueva evangelización. Es la invitación que hizo Benedicto XVI, con vistas al próximo Año de la fe, a los numerosos religiosos y religiosas que participaron en las vísperas de la fiesta de la Presentación de Jesús en el templo, que presidió en la basílica de San Pedro la tarde del jueves 2 de febrero, Jornada mundial de la vida consagrada. El Papa reafirmó que la profunda cercanía de los religiosos al Señor debe ser el elemento característico de su vida, que los llevará a ejercer un influjo positivo en su apostolado mediante la aportación de sus carismas, con fidelidad al Magisterio, siendo testigos creíbles para la Iglesia y para el mundo de hoy.

PÁGINA 3



*El embajador de México ante la Santa Sede, Ling Altamirano, y el cercano viaje de Benedicto XVI*

### Un vínculo consolidado

De Wojtyła a Ratzinger, México está en el corazón del Papa y el Papa en el corazón de México.

MARIO PONZI EN PÁGINA 5

En el Ángelus, el Pontífice y la Jornada mundial del enfermo

### Del buen uso de la enfermedad

«La enfermedad puede ser un momento saludable en el que se puede experimentar la atención de los demás y prestar atención a los demás», pero también puede ser el momento de redescubrir la fuerza

salvífica de la fe. Lo recordó Benedicto XVI el domingo 5 de febrero, en el Ángelus, al referirse a la Jornada mundial del enfermo.

PÁGINA 2